



Title	Планът на съдържанието в проблематиката на превода
Publication Type	Journal Article
Year of Publication	1980
Authors	Илиева, Л
Journal	Съпоставително езикознание / Сопоставительное языкознание / Contrastive linguistics
Volume	5
Issue	1
Pagination	43-47
Publication Language	bul
Abstract	The plane of content is a linguistic fact. Translation is a process in which the plane of content also undergoes changes. The Bulgarian translations of English books for children allow us to trace three basic tendencies of transformations in the system of literary characters. These transformations are due to differences in the planes of content in English and Bulgarian: 1. Two characters are „drawn closer“ in the translation. This phenomenon is observed only when one term in the target language corresponds to two terms in the source language. 2. Two characters are „drawn apart“. This phenomenon is observed when one term in the source language corresponds to two terms in the target language. 3. One character is replaced by another character. The reason for that substitution is that in the plane of content of the target language there is no element corresponding to an element in the plane of content in the source language. A typical example of such elements is interjection.
Citation Key	Илиева1980

Source URL: <https://naum.slav.uni-sofia.bg/en/librslavici/%D0%B8%D0%BB%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%B01980#comment-0>